

REGULAR MONTHLY MEETING/RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
April 26 avril 2016
MINUTES/PROCÈS-VERBAL

1. Call to order: 7:30 p.m.
Ouverture de la réunion: 19 h 30

Mayor/Maire Denis McIntyre
Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair
Councillor/Conseillère JoAnne Mercier
Councillor/Conseiller Floyd Vincent
Administrator/Directrice générale Johanne McIntyre Levesque
Secretary-Treasurer/Secrétaire-Trésorière Lilianne Cayouette
Public Works/Travaux Publiques – Larry Petersen
Fire Chief – André Carrier
Monsieur Luc Levesque
Monsieur Marc Levesque
Madame Denise Bushey
Monsieur Marcel Girard
Madame Lilianne Lagacé – Allan, Paquet & Arseneault
Madame Annie Thériault
Madame Lisa Thériault
Monsieur Majella Thériault
Monsieur Gaétan Lapierre
Monsieur Jacques Levesque

2. Approval of agenda/Adoption de l'ordre du jour

Motion: That the agenda be approved as presented.
Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

3. Conflict of interest/Conflit d'intérêt

None/Aucun

4. Approval of minutes: Regular Monthly Meeting of March 22nd, 2016 and the Special Meeting of March 8th, 2016.
Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 22 mars 2016 et la réunion spéciale du 8 mars 2016.

Motion: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of March 22nd, 2016 and the Special Meeting of March 8th, 2016 be approved as presented.

Proposition: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 22 mars 2016 et la réunion spéciale du 8 mars 2016 soient approuvés tel que présentés.

**Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

5. Business arising from minutes:
Affaires découlant des procès-verbaux:

- a) Letter to Premier Brian Gallant regarding Acadian Timber Lands
Lettre au Premier Ministre Brian Gallant à propos des terres “Acadian Timber”

The administrator explained that it was brought up to her attention that Acadian Timber Lands might not be for sale and since she was asked to write a letter to Premier Brian Gallant asking that the Province of New Brunswick buy this land, she was questioning what should be written in this letter. Mayor Denis McIntyre will get more information from the Restigouche Regional Service Commission and a meeting is scheduled for tomorrow night.

La directrice générale mentionna qu'elle avait été informé que les terres d'Acadian Timber n'était peut-être pas à vendre et vu qu'elle devait préparer une lettre au Premier Ministre pour demander à la Province du Nouveau-Brunswick de faire l'achat de ces terres, elle se demandait ce qui devrait être écrit dans cette lettre. Le Maire Denis McIntyre demandera pour de plus amples informations à la Commission de service régional du Restigouche et une réunion est cédulée pour demain soir.

6. Committee Reports/Rapport des comités:

FIRE & POLICING: Fire Chief – André Carrier & Deputy Mayor Roger LeClair
POMPIERS: Chef des pompiers – André Carrier & Maire adjoint Roger LeClair

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 3
April 26 avril 2016

Fire Chief André Carrier gave his report and a copy of this report is included with these minutes.

Le Chef des Pompiers André Carrier donna son rapport et une copie de ce rapport est incluse avec ce procès-verbal.

MOTION: That the Village of Charlo accept the nomination of Christian Goupil as a volunteer firefighter. He will be officially a member of the Charlo Fire Department as of May 1st, 2016 with a six months' probation period.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo accepte la nomination de Christian Goupil comme pompier volontaire. Il sera officiellement un membre du Service des Incendies de Charlo à compter du 1^{er} mai, 2016 avec une période d'approbation de 6 mois.

**Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

PUBLIC WORKS: Deputy Mayor Roger LeClair

TRAVAUX PUBLICS: Maire adjoint Roger LeClair

Mr. Larry Petersen read his monthly report and this report is included with the minutes.
Monsieur Larry Petersen lu son rapport mensuel et ce rapport est inclus avec le procès-verbal.

NB TRAILS: Councillor Floyd Vincent

SENTIERS NB: Conseiller Floyd Vincent

- a) Response from Conseil Sentiers NB Trails Council Inc – RE : Motorized vehicles
Réponse du Conseil Sentiers NB Trails Council Inc. – RE: Véhicules motorisés

For information/Pour information

RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre
COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre

See Mayor's Report/Voir le rapport du maire

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 4
April 26 avril 2016

RECREATION: Councillor Floyd Vincent
RÉCRÉATION: Conseiller Floyd Vincent

No report/Aucun rapport

AIRPORT: Mr. Adolphe Goulette, Mr. Rayburn Doucett & Mayor Denis McIntyre
AÉROPORT: M. Adolphe Goulette, M. Rayburn Doucett & Maire Denis McIntyre

See Mayor's Report/Voir le rapport du maire

FINANCES: Councillor JoAnne Mercier & Mayor Denis McIntyre
FINANCES: Conseillère JoAnne Mercier & Maire Denis McIntyre

Motion: That the municipal council approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending March 31st, 2016.

Proposition: Que le conseil municipal approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 mars 2016.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- a) Ms. Lilianne Lagacé – Allan Paquet & Arseneau – RE : GRF & URF Financial Statements for the year ended December 31st, 2015/États financiers pour l'année se terminant le 31 décembre 2015

MOTION: That the audited financial statements for the period ending December 31st, 2015 for the General Revenue fund and the Utility Revenue Fund prepared by the accounting firm Allan Paquet & Arseneau be approved by council and sent to the Department of Environment & Local Government for their consideration and approval.

PROPOSITION : Que les états financiers pour la période se terminant le 31 décembre 2015, vérifiés et préparés par la firme comptable Allan, Paquet & Arseneau pour le fond général et le fond du service d'eau et d'égouts soient approuvés par le conseil et ensuite envoyés au Ministère d'Environnement et Gouvernement Local pour leur approbation.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier
Seconded by/Appuyée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

HUMAN RESOURCES: Councillor Floyd Vincent
RESSOURCES HUMAINES: Conseiller Floyd Vincent

No report/Aucun rapport

E.M.O.: Councillor Floyd Vincent & Mr. Eric Perry
MESURES D'URGENCE: Conseiller Floyd Vincent & Monsieur Eric Perry

No report/Aucun rapport

FESTIVALS & EVENTS: Councillor JoAnne Mercier
FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Conseillère JoAnne Mercier

No report/Aucun rapport

CAMPING & BEACH: Councillor Floyd Vincent
CAMPING & PLAGE: Conseiller Floyd Vincent

Councillor Floyd Vincent mentioned that students from the L.E.R. school will be cleaning the beach on May 24th, with a raindate of May 26th.

Le conseiller Floyd Vincent mentionna que des élèves de l'école L.E.R. feraient un nettoyage à la plage le 24 mai et en cas de pluie le 26 mai.

LES AVENTURIERS: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier

Their annual general meeting is scheduled for June 8th, 2016 at 7 :00 p.m.
L'assemblée générale annuelle est cédulée pour le 8 juin 2016 à 19 h 00

CHARLO RESIDENCES INC.: Deputy Mayor Roger LeClair
LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Maire adjoint Roger LeClair

Deputy Mayor Roger LeClair mentioned that all the apartments were rented.
Le maire adjoint Roger LeClair mentionna que tous les appartements sont loués.

Regular Monthly Meeting/Réunion ordinaire publique
Minutes/Procès-verbal – page 6
April 26 avril 2016

HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Roger LeClair
PATRIMOINE & CULTURE: Maire adjoint Roger LeClair

Deputy Mayor Roger LeClair mentioned that Councillor JoAnne Mercier will be attending heritage celebrations in Atholville on April 29th.

Le Maire adjoint Roger LeClair mentionna que la conseillère JoAnne Mercier participera à la Fête régionale des Fêtes du patrimoine du Nouveau-Brunswick qui aura lieu à Atholville le 29 avril.

CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Roger LeClair
PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Roger Leclair

No report/Aucun rapport

MAYOR'S REPORT:
RAPPORT DU MAIRE:

Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.
Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal

ADMINISTRATOR'S REPORT :
RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE:

The administrator read her report, and a copy is included with the minutes.
La directrice générale lu son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.

7. Unfinished Business:
Affaires reportées:

None/Aucune

8. New Business:
Affaires nouvelles:

- 8.1 Invitation to attend the Atlantic Canada Event Summit which will be held in Charlottetown on June 14-16, 2016
Invitation pour participer au "Atlantic Canada Event Summit" qui se déroulera à Charlottetown du 14 au 16 juin 2016

Motion: That this letter be placed on file.

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier

Seconded by/Appuyée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.2 Tourism Industry Association of New Brunswick – RE: 2016 Annual Summit
AGM in Edmundston on May 26th, 2016
L'Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick – RE: Sommet
Annuel et AGA 2016

Motion: That this letter be placed on file.

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair

Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.3 Honorable Roger Melanson – Minister of Transportation and Infrastructure – RE:
No Through Trucking on Mountain Brook Street
L'Honorable Roger Melanson – Ministre des Transports et Infrastructure – RE:
Interdiction - Camion en transit sur la rue Mountain Brook

For information/Pour information

- 8.4 Tournoi de golf bénéfice annuel de l'Association Concessionnaires Automobiles
du Restigouche – RE: Donation/Don

Motion: That this letter be placed on file.

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair

Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.5 Economic Council of New Brunswick Inc. – RE: Annual General Meeting in Balmoral on May 12th, 2016
Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc. – RE: Assemblée générale annuelle à Balmoral le 12 mai 2016

MOTION: That the Village of Charlo cover the cost for 2 people to attend the Annual General Meeting in Balmoral on May 12th, 2016.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que 2 personnes puissent assister à l'assemblée générale annuelle à Balmoral le 12 mai 2016.

**Moved by/Proposée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseiller Floyd Vincent**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.6 A.L.S. Society/Société S.L.A. (Lou Gehrig's Disease) – RE: Donation/Don

MOTION: That the Village of Charlo makes a donation of \$100.00 to the A.L.S Society (Lou Gehrig's disease).

PROPOSITION : Que le Village de Charlo fasse un don de 100 \$ à la Société S.L.A (Lou Gehrig's disease).

**Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère Joanne Mercier**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

- 8.7 The North Shore (New Brunswick) Regiment – RE: Commemoration of 72nd Anniversary of D-Day and 56th Annual and Diner of the North Shore Veterans Association (Bathurst – June 4th & 5th)
The North Shore (New Brunswick) Regiment – RE: Commémoration du 72^e Anniversaire du Jour J et 56^e réunion annuelle et dîner de l'Association des Anciens Combattants du North Shore (Bathurst – 4 et 5 juin)

MOTION: That the Village of Charlo cover the expense for the mayor to attend the parade that will be held on June 5th, 2016 in Campbellton.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le maire puisse assister à la parade qui aura lieu le 5 juin 2016 à Campbellton.

**Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair
Seconded by/Appuyée par: Councillor/Conseillère JoAnne Mercier**

MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE

9. Adjournment/Clôture de la réunion

Motion: That the meeting be adjourned at 8 :30 p.m.

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 30

Moved by/Proposée par: Deputy Mayor/Maire adjoint Roger LeClair

Denis McIntyre
Mayor/Maire

Johanne McIntyre Levesque
Administrator/Directrice générale